

b.

**INTESA TECNICA**

**TRA**

**IL MINISTERO DELLA DIFESA DELLA REPUBBLICA ITALIANA**

**ED**

**IL MINISTERO DELLA DIFESA DEL GOVERNO DI UNITA'  
NAZIONALE DELLO STATO DELLA LIBIA**

**RELATIVO AD**

**ATTIVITÀ DI ADDESTRAMENTO DI PERSONALE APPARTENENTE  
ALLE SOF LIBICHE**

**SUL TERRITORIO ITALIANO**

## **PREAMBOLO**

Il Ministro della Difesa della Repubblica Italiana

ed

il Ministro della Difesa del Governo di Accordo Nazionale dello Stato della Libia

di seguito denominati "le Parti",

- Richiamando le risoluzioni del Consiglio di Sicurezza delle Nazioni Unite che hanno invitato gli Stati Membri, singolarmente o nell'ambito delle organizzazioni regionali, inclusa l'Unione Europea, a cooperare con il Governo di Unità Nazionale dello Stato della Libia nel consolidamento delle capacità istituzionali per la difesa dei confini, la prevenzione e repressione dei traffici illegali di ogni tipo che attraversano il territorio libico e il Mediterraneo;
- Visto il Trattato di amicizia, partenariato e cooperazione tra l'Italia e la Libia stipulato a Bengasi il 30 agosto 2008;
- Visto il Memorandum di intesa tra il Ministro della Difesa della Repubblica Italiana e il Ministero della Difesa Libico sulla cooperazione nel settore della Difesa firmato a Roma in data 28 maggio 2012;
- Riferendosi alla lettera di intenti tra il Ministero della Difesa Italiano ed il Ministero della Difesa Libico, concernente la cooperazione tecnico - militare siglato a Tripoli il 21 gennaio 2012;
- Visto il Memorandum d'Intesa sulla cooperazione nel campo dello sviluppo, del contrasto all'immigrazione illegale, al traffico di esseri umani, al contrabbando e sul rafforzamento della sicurezza delle frontiere, firmato a Roma il 2 febbraio 2017, in corso di rinnovo;
- Visto l'"Accordo tecnico di cooperazione militare congiunta con il Ministero della Difesa del Governo di Accordo Nazionale" firmato a Roma il 4 dicembre 2020 dai rispettivi Ministri della Difesa;

hanno concordato quanto segue:

## **ARTICOLO 1**

### **Scopo e definizioni**

La presente Intesa sarà applicata al personale italiano in Libia e al personale libico in Italia nell'ambito delle attività di cooperazione formativa tra la Difesa italiana e la Difesa libica, riportate negli articoli successivi.

A tale scopo saranno applicate le seguenti definizioni:

- "Personale", identifica il personale dello Stato d'origine e dello Stato ricevente;
- "Parte inviante", è lo Stato che invia il personale nel territorio dell'altro Stato;
- "Parte ricevente", è lo Stato che riceve il personale nel suo territori
- "Terms of Reference" (abbreviato ToR) indicano i "Lineamenti organizzativi e didattico-addestrativi per il supporto formativo al Ministero della Difesa libico" disciplinante gli aspetti di dettaglio dell'attività. Tale documento, in annesso alla presente Intesa, costituisce parte integrante di essa, ancorché la sua modifica non costituisca modifica della stessa;

## ARTICOLO 2

### Attività di cooperazione organizzativa, selettiva e addestrativa

Nell'ambito delle attività di cooperazione addestrativa tra la Difesa italiana e libica, sono organizzate le attività addestrative di seguito riportate:

- L'invio in territorio libico di un Esperto delle SOF italiane, in qualità di Ufficiale di Collegamento, in seno alla Missione Bilaterale in Libia, per coordinare le attività e supportare/mentorizzare le SOF libiche a orientare correttamente il loro piano di sviluppo capacitivo;
- L'invio in territorio libico di un Team di selezionatori appartenente alle SOF italiane (nr. 4 operatori) per supportare l'attività di selezione sviluppata dalle Autorità libiche, supervisionando la fase selettiva del personale libico, della durata di 2/3 settimane, allo scopo di contribuire alla predetta attività di selezione verificando e valutando i requisiti del personale frequentatore;
- Lo svolgimento in Italia di cicli di addestramento a favore degli elementi precedentemente selezionati.

## ARTICOLO 3

### Organizzazione

#### 1. Attività formative in Libia

Il Team di selezionatori italiano è attivato secondo tempi e modalità individuati e concordati dalle Parti e può operare solamente in sedi ed aree addestrative nell' area di Tripoli o in zone limitrofe ad essa.

Il Team:

- Sarà costituito secondo termini e modalità definiti dalla Parte italiana;
- Sarà composto da personale munito di passaporto di servizio;
- Opererà secondo le disposizioni vigenti per il personale italiano già presente in Libia;
- Allo scopo di contribuire all'attività di selezione condotta dalla parte libica, deve essere posto nelle condizioni di verificare i dati di cui al successivo para. 2 sottopara. d. della presente Intesa. I requisiti del personale libico saranno comunque verificati in Italia a premessa dell'inizio delle attività formative e il personale non idoneo verrà rimpatriato;
- Supervisionerà le fasi di selezioni effettuate dalle SOF libiche sul personale frequentatore secondo i parametri stabiliti nei ToR, convenendo che tali valutazioni avranno carattere vincolante, ai fini dell'esclusione dalla fase addestrativa in Italia.

La Parte libica assicura la disponibilità continuativa di personale di inquadramento in numero proporzionale ai volumi di selezione, nonché tutte le predisposizioni necessarie per garantire la sicurezza del personale italiano.

#### 2. Attività formative in Italia

I trasporti da e per l'Italia saranno gestiti a carico della Parte italiana, tramite vettore militare, secondo le tempistiche e le modalità preventivamente concordate con la Parte libica.

La composizione, l'articolazione dei contingenti inviati in Italia, nonché le sedi addestrative, saranno definiti nei ToR.

Fin dal momento dell'ingresso in territorio italiano la sicurezza del personale e dei materiali libici sarà a carico della Parte italiana. Le predisposizioni organizzative saranno effettuate in Libia, per il tramite dell'Ufficiale di Collegamento e dell'Addetto per la Difesa presso l'Ambasciata d'Italia a Tripoli, con il concorso dell'Addetto per la Difesa presso l'Ambasciata di Libia a Roma.

1. Precetti religiosi e consuetudini.

Nello svolgimento dell'attività addestrativa la Parte italiana terrà conto dei precetti religiosi islamici, ponendo particolare attenzione al periodo del Ramadan e al giorno di riposo settimanale, previsto per il venerdì. I giorni di sabato e domenica sono considerati lavorativi;

2. Libera uscita del personale libico in addestramento

Al personale libico ospite, compatibilmente con gli impegni e le attività addestrative, saranno garantiti periodi di libera uscita, da fruire con modalità e limiti concordati con le Autorità libiche.

L'autorità di Pubblica Sicurezza italiana sarà informata della presenza di personale libico in territorio italiano e nelle varie arce addestrative utilizzate.

3. Uso delle armi

Al personale libico ospite in Italia non sarà consentito l'uso delle armi se non per fini addestrativi nei luoghi e secondo le modalità stabilite dai rispettivi programmi formativi;

4. Documentazione

Durante la Fase Selettiva, la parte Libica, in collaborazione con il Team italiano, effettuerà un processo di selezione e controllo per ogni frequentatore, al termine del quale sarà prodotta una cartella personale, in lingua araba ed in inglese, contenente:

- Un certificato biografico firmato da apposita commissione di selezione che includa il consenso del frequentatore alla conduzione delle attività previste dalla presente Intesa;
- Dichiarazione attestante che il frequentatore è un militare volontario;
- *Background* educativo;
- Certificato di sicurezza che attesti l'assenza di precedenti penali, per reati comuni, violazioni dei diritti umani, crimini di terrorismo, stato di famiglia dell'individuo;
- Passaporto in corso di validità idoneo a garantire l'ingresso e la permanenza in Italia (in lingua araba ed inglese);
- Documento militare in corso di validità;
- N. 8 fotografie per passaporto;
- N. 1 copia del passaporto (in lingua araba ed inglese);
- N. 1 copia del certificato di nascita;
- Status medico completo attestante l'idoneità all'addestramento, dal quale si evincano i risultati delle attività condotte ai sensi del successivo sottopara. e.;
- La trascrizione dell'intervista personale al frequentatore condotta dalla commissione selezionatrice.

Una copia della citata cartella personale, per ciascun frequentatore, dovrà essere portata al seguito e resa disponibile su richiesta delle Autorità italiane.

Ogni violazione, irregolarità eventualmente rilevata, dopo la selezione, corso

durante, comporterà l'esclusione dalle attività e l'immediato rimpatrio.

5. Aspetti medico -legali

A premessa dell'ingresso in Italia, dovranno essere forniti a cura della Parte libica i dati relativi al profilo psico-fisico del personale frequentatore.

Il sostegno sanitario di emergenza, per tutte le attività condotte sul territorio italiano, sarà garantito dall'Italia.

**ARTICOLO 4**  
**Obblighi delle Parti**

L'attività addestrativa in Italia sarà da considerarsi a carico della Parte italiana.

Con riferimento alle attività formative in Italia quest'ultima fornirà:

- Le installazioni, i mezzi, le armi, le munizioni e i luoghi di addestramento, ivi compresa l'infrastruttura tattica, e tutte le predisposizioni atte a garantire la sicurezza del personale ospite;
- Il vitto;
- L'alloggio ed il servizio di pulizia alloggi.

All'inizio ed alla fine del soggiorno, si procederà, di comune accordo, alla redazione di un verbale di verifica dello stato di conservazione delle installazioni utilizzate, redigendo un inventario dei materiali messi a disposizione.

Le Parti garantiranno reciprocamente la sicurezza delle zone sensibili, nonché la sorveglianza di mezzi, materiali ed armamenti.

**ARTICOLO 5**  
**Disposizioni finanziarie**

Le parti sosterranno le spese stipendiali esclusivamente del proprio personale e ogni altra spesa relativa a qualsiasi pagamento dovuto al proprio rispettivo personale in conformità con la propria legislazione nazionale.

La Parte libica si impegna a provvedere, prima dell'ingresso in Italia, mediante le proprie Rappresentanze Diplomatiche e Consolari, alla stipula di apposita assicurazione sanitaria per la copertura di spese derivanti da eventuali trattamenti non di emergenza o dall'esigenza di trasporto sanitario per garantire il rientro in Libia.

Per future eventuali attività da condursi in territorio libico, la parte libica garantirà alla parte italiana le stesse condizioni previste dal presente articolo e dall'articolo 4.

**ARTICOLO 6**  
**Status giuridico**

Il personale libico, nelle corso delle fasi di addestramento in Italia, è soggetto alla giurisdizione italiana, mentre la presenza del personale italiano che si recherà in Libia per le attività connesse alla presente Intesa sarà garantita dagli strumenti e dai documenti diplomatici disponibili, in attesa che sia approvata un'apposita clausola giurisdizionale.

#### **ARTICOLO 7**

##### **Risarcimenti e indennizzi**

Le Parti concordano sul reciproco risarcimento dei danni eventualmente arrecati durante le attività oggetto della presente Intesa.

#### **ARTICOLO 8**

##### **Sicurezza**

Le informazioni ed i documenti di interesse per l'attività dovranno riguardare esclusivamente argomenti non classificati.

Le Parti contraenti garantiranno che documenti, materiali e tecnologie impiegati nelle attività formative, saranno utilizzati esclusivamente per le finalità stabilite dalla Parte cedente.

Non sarà consentita la trasmissione a terzi di informazioni, documenti, dati tecnici, materiali ed equipaggiamenti per la difesa, acquisiti nell' ambito della cooperazione della presente Intesa.

#### **ARTICOLO 9**

##### **Controversie**

Le controversie concernenti l'interpretazione o l'esecuzione della presente Intesa saranno risolte esclusivamente mediante negoziati tra le Parti.

#### **ARTICOLO 10**

##### **Modifiche ed emendamenti**

La presente Intesa potrà essere modificata in qualsiasi momento, in forma scritta e con il mutuo consenso delle Parti.

#### **ARTICOLO 11**

##### **Efficacia e durata**

La presente Intesa produrrà i suoi effetti a partire dalla sua sottoscrizione sino a che le Parti decideranno di porvi termine mediante comunicazione scritta all' altra parte che produrrà i suoi effetti dopo tre mesi dalla sua ricezione.

Fatto a \_\_\_\_\_, il \_\_\_\_\_

in duplice copia in lingua italiana, inglese e araba; in caso di divergenze prevarrà la

versione in inglese.

NOTE:

- 1) Questo documento è da considerare una bozza e non è definitivo e può essere oggetto di modifiche ed integrazioni.
- 2) Ad avvenuta autorizzazione da parte dei due Ministri della Difesa verrà indicata la data ufficiale di firma.